



skampa
KONTEST
201214

INTERNATIONAL CONTEMPORARY
THEATER FESTIVAL

19 – 24 Nëntor / NOVEMBER 2012



ELBASANI
City Hall



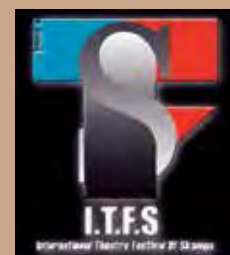
ELBASAN
Square "AQIF PASHË ELBASANI"



Bashkia Elbasan



19 -22 GA ASSEMBLY



**ASOCACIONI TEATRO
A.T.K.**

**www.skampafestival.net
contact@skampafestival.net**

skampa
KONTEST
2012/14

FESTIVALI NDËRKOMBETAR
I TEATRIT BASHKOHOR

FESTIVALI NDERKOMBETAR I TEATRIT BASHKOHOR

skampa
KONTEST
2012/14

DT .19.11.2012

18:00 *Ceremonia e hapjes së Festivalit*
OPENING CEREMONY OF FESTIVAL
TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER

18:30 TEATRI KOMBETAR- SHKUP, MAQEDONI
NATIONAL THEATER ,SKOPJE MACEDONIA
"Miss Xhuli " *August Strindberg*
Regjisor / Directed by: *Saulius Varnas*
TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER

DT.20.12.2012

11:00 TEATRI PROFESIONIST "ESTREF BEGOLLI" - PEJE, KOSOVE
THEATRE "ESTREF BEGOLLI" PEJE, KOSOVE
"Cifti i hapur " *"Couple open"* Dario Fo
Regjisore / Directed by : *Elmaze Nura*
TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER

13:00 **Workshop / Work-shop InterACT**
Arti i Manaxhimit/ Art of management . *Franco Unguro*
UNIVERSITETI / University "ALEKSANDER XHUVANI"

18:00 TEATRI SKAMPA -ELBASAN
THEATRE SKAMPA - ELBASAN
"Emil " *Ruzhdi Pulaha*
Regjisore / Directed by : *Alfred Trebicka*
TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER

DT.21.12.2012

11:00 EPSIDON-TEATER GRUP, ARMENI
EPSIDON Theater Group -ARMENY
"Vend i harruar" / "The forgotten land " *John Shefield*
Regjisore / Directed by :*Arthur Makaryan*

12:30 **Workshop / Work-shop InterACT**
Drejtuar / Directed by - *Jacek Glomb*
Studente dhe artiste / Students and artists

19:00 TEATRI KOMBETAR- PRISHTINE,KOSOVE
NATIONAL THEATER -PRISTINA,KOSOVA
"Nata e 12 të " / "Twelv night " *William Shekspir*
Regjisore / Directed by: *Ilir Vokshi*
TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER



INTERNATIONAL CONTEMPORARY THEATER FESTIVAL

skampa
CONTEST
2012 **14**

DT.22.11.2012

10:00 KONFERENCE SHTYPI- REAL SCAMPIS
PRESS CONFERENCE -REAL SCAMPIS

13.30 **Workshop / Work-shop** *InterACT*

Arti i Manaxhimit/ Art of management: *Saulius Varnas*
Universiteti / *University "A Xhuvani"*

18.00 KOMPANIA TEATRALE -SCENA VERTICALE- (CS) ITALI
THE THEATRICAL COMPANY SCENA VERTICALE (CH)- ITALY

"Italianesi" *Saverio La Ruina*

Muzika origjinale dhe ekzekutimi nga origjinali /

Original music and live by: Roberto Cherillo

TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER

20:00 TEATRI TURK / TURKISH THEATE- SHKUP

"Duke pritur Godon" / "The waiting for Godot", *Samuel Becket*

Regjisore / *Directed by: Vladimir Milcin*

BRENDA SKENES T SKAMPA / INSIDE SKAMPA STAGE

DT.23.11.2012

11:00 TEATRI KOMBETAR I KOMEDISE,TIRANE
NATIONAL AATHEATER OF COMEDY, TIRANE

"Letra Dashurie" / "Love Letters"

(tekst epistolar për teatër) / (epistolary play) nga: *R. Gurney*

Regjisore / *Directed by: Kastriot Cipi*

TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER

18: 00 – TEATRI KOMBETAR I KOMEDISE,TIRANE
NATIONAL AATHEATER OF COMEDY, TIRANE

"Harroje dashurine " / "Forget love" , *Erion Kame*

Regjisore / *Directed by: Erion Kame*

TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER

DT.24.11.2012

TEATRI - ANTON PAN - RUMANI

ANTON PANN " THEATER –RM.VALCEA ,ROMANIA

"10 Pyetje " / "10 Questions", *Ana Maria Bamberger*

Regjisore / *Directed by: Adonis Filipi*

TEATRI SKAMPA / SKAMPA THEATER

Mbyllja e festiavlit / Closed festival





MACEDONIAN NATIONAL THEATRE
TEATRI KOMBETAR
SHKUP, MAQEDONI

MISS JULIE

August Strindberg

Regjisor / Directed by: **Saulius Varnas**
Interpretiojnë / Cast: **DARJA RIZOVA** – Miss Julie
GJORGJI JOLEVSKI – Jean
ZVEZDA ANGELOVSKA – Christine

Skenografia dhe kostumet
Set designer & costume designer: **Jurate Racinskaite**

Producent / Executive producer: **Viktor Ruben**

Ndriçimi / Lighting designers: **Ilija Tarchugovski, Gorjan Temelkovski**

Audio / Sound designer: **Nenad Trpenovski**



August Strindberg tha se ai kishte shkruar “Zonjusha Xhuli”, për ne - publikun. Ai kishte për qëllim të na inkurajonte për të kërkuar dhe për të gjetur gëzim për shkak të “betejave të parëndësishme dhe të përjetshme” që aktorët luftojnë prej nesh. Dhe për shkak të kënaqësisë që ne duhet të ndjemë ndërsa ne shikojmë ato betejat të errëta e të tmerrshme në skenë, duke hedhur sytë tek njerëzit fiktive dhe shumë naive të cilët vuajnë. Ndërsa ne shikojmë njerëz të tillë naiv dhe të pakënaqur, na duhet të mësojmë si të shmangim kurthet që ata bien në mënyrë të pashpresë dhe vazhdimisht ...





THEATRE "ESTREF BEGOLLI"
TEATRI PROFESIONIST "ESTREF BEGOLLI"
PEJE, KOSOVE

Cifti i hapur

Couple open

Dario Fo

Regjisore / Directed by : Elmaze Nura

Interpretiojnë / Cast: **Mentor Zymberaj**
Teuta Sadiku
Edona Sopaj

Skenografia dhe kostumet
Set designer & costume designer: **ZENI BALLAZHI**

Audio /Sound designer: **BLEDAR RACAJ**

Ndriçimi / Lighting designers: **ALI THAQI**





SKAMPA THETARE
TEATRI SKAMPA
ELBASAN

Emil

Ruzhdi Pulaha

Regjisore / Directed by : **Alfred Trebicka**

Interpretojnë / Cast: **Alfred Trebicka, Erjona Kakeli, Besmir Haliti, Eduart Çala, Dhimiter Topuzi, Antoneta Doka, Rina Sojli, Ilmi Belshaku**

Skenograf / Set designer: **Fatbardh Marku**

Producent : **Ilirjan Sulkja**

Njeriu i ndershëm që me të drejtë etiketohet demode, ka vetëm një fat. Të vetësakrifikohet. Profesor Emili dhe e shoqja Dorina, janë në hall për të ardhmen e vajzës. Ardhja e Robertit, shoku i rinisë, duket sikur e zgjidh problemin e vajzës. Por kjo ka një kosto, për profesor Emilin dhe familjen e tij. Biznesmeni Robert Beko ka nevojë për shërbimin e profesor Emilit, të këtij njeriu të ndershëm, të moralshëm dhe ndoshta “anakronik”. Sigurisht, halli për të ardhmen e vajzës e fut edhe profesor Emilin në vorbullën e korrupsionit dhe të kontrabandës. Skenë pas skene, ditë pas dite, profesor Emili dhe familja e tij futen në këtë zgribë. Njeriu i ndershëm që me të drejtë etiketohet demode, ka vetëm një fat. Të vetësakrifikohet. Fati i Emilit, është pothuajse i përcaktuar. Fati i të tjerëve, është i lidhur ngushtë me realitetin e egër shoqëror dhe ekonomik në të cilin Emili dhe familja e tij po kalojnë. Mesazhi i profesor Emilit vjen qartë nëpërmjet nekrologjisë, ose më saktë autonekrologjisë.



Honest man who rightly labeled old fashioned, there is only one destiny. Sacrificed themselves. Professor Emily and his wife Dorina, are in trouble for the girl's future. The arrival of Robert, his friend youth, seems to solve the problem of the girl. But it has a cost, Emily professor and his family. Businessman Robert Beko needs service of this man honest, Emily professor. Of course, anxiety about the future of daughter Emily professor thrust into the whirlpool of corruption and smuggling. Scene after scene, day after day, Emily professor and his family entered into this zgribë.

Emily's fate is almost set. The fate of the others, is closely related to wild economic and social reality in which Emily and his family are going through.

skampa
KONTEST
2012/14





EPSIDON THEATER GROUP -ARMENY
EPSIDON-TEATER GRUP, ARMENI

Vend i harruar

THE FORGOTTEN LAND

John Shefield

Regjisore / *Directed by* :Arthur Makaryan

Interpretiojnë / *Cast*: **Liana Avetisyan**
Armen Sargsyan
Karen Jangirov

Audio /*Sound designer*: **Anna Terteryan**

skampa
KONTEST
2012/14



Musical performance

THE FORGOTTEN LAND is a story of a family that has become a victim of abnormal human relations. It has become impossible to live in that destructive society any longer, even the land refuses to help the man. The only way out is to escape, but... where to go?



NATIONAL THEATRE OF KOSOVA
TEATRI KOMBËTAR I KOSOVËS

NATA E DYMBËDHJETË "Twelfth Night"

William Shekspir

Regjisor / Directed by: Ilir Bokshi

As. Regjisor/ Ass Director: Parta Kelmendi,

Interpretiojnë / Cast: Shkelzen Veseli, Teuta Krasniqi, Driada Matoshi, Adrian Morina,
Ard Islami, Ylber Bardhi, Edona Rreshitaj, Lulzim Guhelli,
Eshref Durmishi, Besnik Krapu, Armend Ismajli, Armend Baloku,
Shpejtim Kastrati, Liridona Shehu

Skenografia / Set designer : Pertir Bakalli ,

Kostumet / Costume designer: Vesa Kraja ,

Audio /Sound designer: Trimor Dhomi

Koreografia / Koreography: Sinan Kajtazi,

Adaptimi dramaturgjik dhe përpunimi i tekstit :Shkelzen Berisha





PSE “NATA E DYMBËDHJETË”

“Nata e dymbëdhjete”, trajton qështje mjaft të rënda dhe të diskutueshme si seksi, gjinia, dashuria, ambicia për pozitë në shoqëri. Mu për këtë, kjo vepër është unike. Nje ndër menyrat më efektive për të eksploruar tema të “rënda”e të ndjeshme është Teatri, e veqanërisht atëherë kur këto tema plasohen në mënyre komike, komunikimi është edhe më i lehtë, por mjaft mendjemprenhtë.

Burbuqe Berisha

Drejtoreshë e Teatrit Kombëtar të Kosovës

WHY “TWELFTH NIGHT”

Twelfth Night attend to quite sorely and discussed issues like sex, gender, love, and social ambition. That is why this play is unique. One of the most effective ways to explore sensitive and sore subjects is Theatre, especially when these subjects are projected in a comical form, that eases the communication but still is sharp – witted.

Burbuqe Berisha

Director of National Theatre of Kosova



THE THEATRICAL COMPANY - SCENA
KOMPANIA TEATRALE - SCENA
VERTICALE- (CS) ITALI

ITALIANESI

Saverio La Ruina

Audio /Sound designer: **Roberto Cherillo**

Ndriçimi / Lighting designers: **Dario De Luca**

organizimi: **Settimio Pisano**

produkti: **Scena Verticale**

me mbështetjen e MIBAC | Rajonin i Kalabrisë



Italia dhe Shqipëria,

kanë kaluar një nga tragjeditë më të rralla, e fshirë nga librat e historisë. Në fund të Luftës së Dytë Botërore, me ardhjen e regjimit diktatorial, mijëra ushtarë dhe civilë italianë u burgosën në Shqipëri, të detyruar të jetonin në një klimë terrori dhe persekutimesh të vazhdueshme. Të akuzuar për veprimtari armiqësore ndaj regjimit, shumica e tyre u dënuan të jetonin në dhoma të rrethuara me tela me gjemba, të tjerë kontrolloheshin nga policia sekrete e regjimit, duke iu nënshtruar marrjeve në pyetje, apeleve të përditëshme, punëve të detyruara dhe torturave. Edhe gratë dhe fëmijët u mbajtën në këto kampe, vetëm për faktin e të qenit bashkëshorte ose fëmijë të italianëve. Këta italianë jetuan në këto kushte për dyzet vjet, të harruar.

Protagonisti i kësaj pjese teatrale është një "italianese":

I lindur në vitin 1951 i cili ka jetuar për dyzet vjet në mitin e të atit dhe Italisë, ku arrin të shkojë atje në vitin 1991, vetëm pas rënies së regjimit.

Të njohur si refugjatë nga Shteti italian, 356 "italianesi" do të mbërrijnë në Itali: të bindur se do të priteshin si heronj, pas diskriminimit për dyzet vjet në Shqipëri si italianë, ata çuditërisht do të dënohen duke u konsideruar si shqiptarë në Itali.

Frymëzuar nga histori të vërteta.

Varianti i parë i tekstit arriti ndër pesë finalistët e Çmimit *Riccione per il teatro* 2011.



Tra Italia e Albania,

si është konsumata una tragedia inaudita, rimossa dai libri di storia. Alla fine della seconda guerra mondiale, con l'avvento del regime dittatoriale, un migliaio di soldati e civili italiani rimasero intrappolati in Albania, costretti a vivere in un clima di terrore e oggetto di periodiche persecuzioni. Accusati di attività sovversiva ai danni del regime, la maggior parte di loro venne condannata a vivere in alloggi circondati da filo spinato, altri controllati dalla polizia segreta del regime, sottoposti a interrogatori, appelli quotidiani, lavori forzati e torture. Persino le donne e i bambini vennero trattenuti in questi campi di prigionia, per il solo fatto di essere mogli o figli di italiani. Questi italiani vissero in queste condizioni per quarant'anni, dimenticati.

Il protagonista di questa pièce teatrale è un "italianese": nato nel 1951 e vissuto per quarant'anni nel mito del padre e dell'Italia che, a seguito della caduta del regime, raggiunge nel 1991. Riconosciuti come profughi dallo Stato italiano, gli "italianesi" arriveranno nel Belpaese in 365: convinti di essere accolti come eroi, dopo essere stati discriminati per quarant'anni come italiani in Albania, essi saranno paradossalmente condannati ad essere albanesi in Italia.

Ispirato a storie vere.

La prima stesura del testo è arrivata tra i primi cinque finalisti al Premio Riccione per il Teatro 2011.





TURKISH THEATER
TEATRI TURK

SHKUP

Duke pritur Godon

WAITING FOR GODOTT

Samuel Beckett

Regjisor / *Directed by*: Vladimir MILCIN

Interpretiojnë / *Cast*: Ziba RADONCIK , Nesrin TAIR
Selpin KERIM, Cenap SAMET

Skenografia / *Set designer* : Krste S. DZIDROV

Kostumet / *Costume designer*: Marija PUPUCEVSKA

Audio /*Sound designer*: Vladimir MILCIN





NATIONAL THEATER OF COMEDY
TEATRI KOMBETAR I KOMEDISE
TIRANE

Letra Dashurie

Love Letters

tekst epistolar për teatër / epistolary play nga
by: **R. Gurney**

Regjisor / Directed by: **Kastriot Çipi**
Interpretiojnë / Cast: **Eni Jani (Melissa)**
Neritan Liçaj (Andy)

Endrju Mejksijs Lad III dhe Melisa Gardner,

janë shokë fëmijërie korrespondenca e të cilëve fillon me një pusullë falënderimi për një ftesë ditëlindjeje dhe kartolinat nga kampet verore. Lidhja romantike që kanë, i bën të vazhdojnë t'i shkruajnë letra njëri-tjetrit deri në vitet e kolegjit, kur Endi shkon në Jeill dhe diplomohet në drejtësi, ndërsa Melisa kalon sa në një "shkollë të mirë" në tjetrën. Në këtë kohë ndodh edhe takimi i tyre i vetëm si të dashur, i cili, për fat të keq nuk është i mbarë. Ndërsa Endi është në shërbimin ushtarak në marinë në Azi dhe bashkëjeton me një japoneze, Melisa pranon të martohet me dikë tjetër. Endi kthehet nga ushtria, pa "nusen e tij japoneze" dhe fillon punën si avokat, por ndërkohë Melisa është e martuar dhe kështu edhe ai vendos të martohet me dikë tjetër. Por tërheqja e tyre ndaj njëri-tjetrit mbetet e fortë edhe pas kësaj dhe ata vazhdojnë t'i ruajnë lidhjet përmes korrespondencës. Endi bëhet avokat i suksesshëm, i futet politikës dhe zgjidhet senator. Ndërkohë martesë e Melisës shkatërrohet dhe ajo përpëlitet mes përpjekjeve për t'u bërë piktores, vësit të alkoolit dhe aventurave erotike dhe bëhet e huaj për fëmijët e saj. Më në fund ajo dhe Endi përfshihen në një marrdhënie të shkurtër dashurie, por është shumë vonë për të dy...

Andrew Makepeace Ladd III and Melissa Gardner,

both born to wealth and position, are childhood friends whose lifelong correspondence begins with birthday party thank-you notes and summer camp postcards. Romantically attached, they continue to exchange letters through the boarding school and college years-where Andy goes on to excel at Yale and law school, while Melissa flunks out of a series of "good schools." While Andy is off at war Melissa marries, but her attachment to Andy remains strong and she continues to keep in touch as he marries, becomes a successful attorney, gets involved in politics and, eventually, is elected to the U.S. Senate. Meanwhile, her marriage in tatters, Melissa dabbles in art and gigolos, drinks more than she should, and becomes estranged from her children. Eventually she and Andy do become involved in a brief affair, but it is really too late for both of them. However Andy's last letter, written to her mother after Melissa's untimely death, makes it eloquently clear how much they really meant, and gave to, each other over the years-physically apart, perhaps, but spiritually as close as only true lovers can be.



skampa
KONTEST
2012/14



NATIONAL THEATER OF COMEDY
TEATRI KOMBETAR I KOMEDISE
TIRANE

Harroje dashurine Forget love

Erion Kame

Regjisor / Directed by: **Erion Kame**

Kompozitor / Composer : **Gentian Rushi**

Skenograf / Set designer: **Genc Shkodrani**

Interpretiojnë / Cast:

Genci Fuga, Elia Zaharia, Helidon Fino, Lulzim Zeqja

Esmeralda Kame , Arjola Basho, Xhevahir Zeneli.



Ngjarjet e komedisë zhvillohen në ditët tona. Kujtimi është pronar i një agjensie udhëtimesh, i martuar me Marinën, që prej 13 vjetësh. Së fundi marrdhënia e tyre është në krizë dhe Marina ka një marrdhënie adulterore me Rudin, ndërtues i fuqishëm. Ata kanë kohë që bëjnë plane për të ikur bashkë, por pengesë është bërë keqardhja e Marinës për Kujtimin.

Gjatë një takimi të dashnorëve në shtëpinë e Marinës, Kujtimi zbulon aksidentalisht praninë e Rudit dhe zbulon gjithçka. I tronditur nga zbulimi, Kujtimi pëson një aksident me makinë, si pasojë e të cilit humb përkohësisht kujtesën. Kjo rrethanë e re është një sfidë për marrdhëniet e personazheve. Dashi, ortaku i Kujtimit në biznes, kërkon të përfitojë duke i marrë agjensinë. Rudi ngul këmbë se Marina duhet të arratiset me të, ndërsa kjo e fundit përjeton një dilemë morale edhe më të fortë, duke e konsideruar veten fajtores për aksidentin e Kujtimit. Ajo betohet se nuk do ta braktisë derisa atij t'i kthehet plotësisht kujtesa.

Paaftësia e Kujtimit për të njohur realitetin në të cilin jeton, bëhet shkak për mashtrime të reja dhe konflikte mes Dashit nga njëra anë dhe Rudit e Marinës nga ana tjetër. Konflikti merr një zhvillim të ri kur në skenë del gruaja e Rudit, e cila ka zbuluar tradhëtinë e të shoqit. Rastësia bën që të përplasen të gjithë bashkë: Kujtimi, ortaku i tij mashtrues, çifti i dashnorëve, gruaja e tradhëtuar, një prostitutë dhe mjeku i Kujtimit. Ballafaqimi brutal me realitetin provokon rikthimin e pjesshëm të kujtesës, të ndihmuar nga forca e arsytimit të Kujtimit.

I zhgënjyer dhe i mashtruar nga të gjithë, Kujtimi vendos më në fund të bëhet edhe ai pak mashtrues, në dëm të ortakut të tij. Marina zhgënjehet nga ana e saj nga Rudi, që del se është një mashtrues ordiner dhe pa pikën e personalitetit. Ajo përpiqet të rikthehet tek Kujtimi dhe ta rikthejë atë tek vetja, tek familja që kanë pasur para aksidentit. Por Kujtimi tashmë është plotësisht i ndërgjegjësuar për realitetin e ri.

Kujtim (Genci Fuga) is married to Marina (Elia Zaharia), who betrays him with Rudi (Helidon Fino). When Kujtim finds out his wife cheats on him, he leaves the house in anger and soon after survives a car crash. Back to life from coma, Kujtim suffers amnesia, which becomes a challenge to other characters. Marina feels guilty for pushing Kujtim to crash his car. Rudi believes this is the perfect time for the lovers to run away from their respective partners, while Dashi (Lulzim Zeqja), Kujtim's business partner tries to take advantage by bargaining his share for nothing. The doctor (Xhevahir Zeneli) has his part too.

Kujtim believes what others tell him. He believes Rudi is Marina's brother. He believes also Dashi is loyal to him and that they had agreed to give up the travel agency they own.

In a last attempt to convince Marina to leave Kujtim, Rudi arranges for Lira (Arjola Basho) a hooker, paid by him, to date Kujtim at home and pretend she is his girlfriend, while Marina comes back from shopping.

It looks like all works well for the little scoundrels, until Nertila (Esi Kame), Rudi's wife, comes in furious about his husband's tricks, asking for an explanation from everyone, while keeping them at the gun point.

Kujtim finally becomes aware and gets a clear view of the situation. He decides to play his trick on Dashi, who becomes in turn victim of Kujtim's acting. Kujtim pretends he is dying and so Dashi, deeply moved, gives him back a part of the money paid by insurance for the agency Dashi himself has set on fire.

At last, Kujtim has his say on the adulterous couple. Still pretending he doesn't remember anything, he asks Marina to leave and spend some time with his "brother", while he remains alone at the place he belongs.



ANTON PANN " THEATER

TEATRI - ANTON PAN

RM.VALCEA ,ROMANIA

10 Pyetje

10 Questions

Ana-Maria Bamberger

cast / interpreton: Luminita borta

Regjisor / Directed by: **Adonis Filipi**

Skenografia dhe kostumet

Set designer & costume designer: **Jurate Racinskaite**

Ass. skenogref: **Carmen procdan**



Në përgjigje të intervistës “10 pyetjesh” të Tina Thomas, një ish patologe, psikologu tani, mjafton të përballet me një aksident tronditëse në të kaluarën për të kuptuar se si ai u bë ajo që është sot dhe mund të shkojnë në.

Një mono drame emocionuese që sjell mundësi për të eksploruar brenda universit të gruas përmes transparence të vërtetave, përtej fjalëve që shoqërojnë përcaktimin e qëllimeve dhe gjërave të saj në jetë. . Një tekst i aftë për të provokuar ndjenjat e thellatë për provuar më parë. Një tekst që ofron mundësi të shumtash për të ..A Filipi

Responding to the “10 Questions” interview of Tina Thomas, a former medical pathologist, psychologist now, enough to confront a shocking accident in the past to understand how he became that which is today and could go on.

An exciting monodrama that brings opportunity to explore with transparent inside the woman's universe, through the truths beyond words that accompany the definition of goals and things in life. . A text capable to provoke the deep sensations of previously untested. A text that provides many opportunities expressive.. A Filipi

skampa
KONTEST
2012/14





STAF

Bashkim Paheshti / Kristaq Skrami / Fatmir Musai / Hektor Çiftja
Xhimi Vila / Ilirian Sulkja

Xhani Shqera / Eduart Çala / Julinda Nolaj / Ilirida Bejleri / Brunilda Kola
Izet Sina / Niko Gremi / Met Çera / Xhafer Hoxha / Rapush Kabashi
Sulejman Haxhihasani / Xhafer Hoxha / Rapush Kabashi
Maksim Qosja / Flutura Sinani / Qamurane Çala.

2011 Edizioni 13te

TEATRI "KOREJA" LECCE, ITALY
"GESTURES AND ZOOM"
ADMIR SHKURTAJ, GIORGIO DISTANTE - REDI HASA

KULTURE CAENTER BITOLA, MAQEDONI
SKENA E VOGEL SKAMPA
"ME NE FUND" NGA P. TURRINI
REGJISOR: B MICEVSKI

EKSPOZITE PIKTURE NGA MERITA JAHAJ, KOSOVE,
NIVERSITETI "A. XHUVANI"
HISTORIKU I TEATRIT SKAMPA NGA BASHKIM PAHESHTI

PROMOCION I LIBRIT "SBAROCCA"
NGA FRANKO UNGURO,
ITALI, UNIVERSITETI "A. XHUVANI"

TEATRI SHQIPTAR AMERIKE & ALBATONE T
EATER PRODUKSION, USA
"UNE JAM ADEM JASHARI" NGA LEBIT MURTIQI
REGJISOR XHEVAT LIMANI,
SALLA, UNIVERSITETI "AXHUVANI"

TEATRI METROPOL, TIRANE
"GRATE NE PARLAMENT" NGA ARISTOFANI
REGJISORE ELMA DOREZI (HAMAM) BIG BROTHER

TEATRI "ANTON PAN" RUMNIKU VALCEA, RUMANIA
"PRINCI I LUMTUR" MBAS OSCAR WILDE
REGJISOR: VLADO LASZLO, I QENDER VULLNETARI

ASOCACIONI TEATRORE "ANTIK"
"LEGEND E PIANISTIT"
NGA ALESSANDRO BARICCO
REGJISOR: DRITAN BORIÇI (HAMAM) BIG BROTHER

TEATER GRUP, TE O KA, WRACLOW / POLONI,
"ABBOT" SIPAS M. GREGORY LEWIS
REGJISOR JAREK PACZKOWSKI CINEMA MILLENIUM

TEATRI "BYLIS", FIER,
"DY DUZINA ME TRANDAFI"
NGA ALDO DI BENEDETO
REGJISORE: DAFINA LLUPI, QENDRA VULLNETARI

TEATRI S'ARZA, SARDENJA, ITALI,
"HALLE BIRORA"
REGJISOR ROMANO FODDAI, PRANE KISHES
SEI SHAN MARISE / KALA

THEATER "KOREJA" LECCE, ITALY
MUSIC PERFORMANCE "GESTURES AND ZOOM"
ADMIR SHKURTAJ - GIORGIO DISTANTE - REDI HASA

CULTURE CENTER MANASTIR, MACEDONIA
PERFORMANCE "FINALLY THE END"
NGA P. TURRINI
DIRECTED BY: B MICEVSKI / SMALL STAGE SKAMPA

EXHIBITION BY MERITA JAHAJ / PAINTER, KOSOVA /
HISTORY OF THEATER SKAMPA / BASHKIM PAHESHTI

PROMOTION'S BOOK "SBAROCCA"
BY FRANKO UNGURO, ITALY
UNIVERSITY "AXHUVANI"

ALBANIA AMERICAN THEATER & ALBATONE
THEATER PRODUCTION, USA
"I'M ADEM JASHARI" BY LEBIT MURTIQI
DIRECTED BY XHEVAT LIMANI
STAGE UNIVERSITY "AXHUVANI"

METROPOL THEATER, TIRANE
"WOMAN IN PARLIAMENT"
BY ARISTOPHANES
DIRECTED BY ELMA DOREZI /
(HAMAM) BIG BROTHER

THEATER "ANTON PAN" RUMNIKU VALCEA, ROMANIA
"HAPPY PRINCE" AFTER OSCAR WILDE
DIRECTED BY VLADO LASZLO / CENTER VULLNETARI

THEATER ASOCIACION "ANTIK"
"LEGEND OF PIANIST" NGA ALESSANDRO BARICCO
DIRECTED BY DRITAN BORIÇI (HAMAM) BIG BROTHER

THEATRE GROUP TE O KA, WRACLOW / POLONI
"ABBOT" BESIDE M. GREGORY LEWIS
DIRECTED BY JAREK PACZKOWSKI
CINEMA MILLENIUM

THEATER "BYLIS", FIER
"TWO DOZEN OF ROSES" BY ALDO DI BENEDETO
DIRECTED BY DAFINA LLUPI / CENTER VULLNETARI

THEATER S'ARZA, SARDENJA, ITALY
"TZIA BIRORA" DIRECTED BY ROMANO FODDAI
ENVIRONMENT ST. CHURCH MARIA / CASTEL
OF ELBASAN

retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë

2011 Edizioni 13te





BASHKIA ELBASAN
A.T.K.

Under the auspices of the Mayor of Elbasan
Mr. / Z Qazim Sejdiu
FESTIVALI NDERKOMBETAR I TEATRIT BASHKOHOR
International Contemporary Theater Festival

skampa 2011

SHQIPËRI - MAQEDONI - POLONI
ITALI - KOSOVË - USA

06 - 10
Dhjetor / December,
Elbasan 2011

"Përtej kufijve"
beyond borders



retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë

THEATER "KOREJA" LECCE, ITALY
MUSIC PERFORMANCE

GESTURES AND ZOOM

ADMIR SHKURTAJ - GIORGIO DISTANTE - REDI HASA



THEATRE
MUSIC PER
GE
A
ADMIR SHKUR



2011 Edizioni 13te



2011 Edizioni 13te

THEATRE GROUP TE O KA,
WRACLOW / POLONI

ABBOT

BESIDE M. GREGORY LEWIS
DIRECTED BY JAREK PACZKOWSKI



retrospektive
retrospektive
retrospektive
retrospektive
retrospektive
retrospektive



2011 Edizioni 13te

retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë



THEATRE GROUP TE O KA,
WRACLOW / POLONI

ABBOT

BESIDE M. GREGORY LEWIS
DIRECTED BY JAREK PACZKOWSKI



THEATER ASOCIACION "ANTIK "

LEGEND OF PIANIST

NGA ALESSANDRO BARICCO
DIRECTED BY DRITAN BORIÇI (HAMAM) BIG BROTHER



THEATER ASOCIACION "ANTIK "

LEGEND OF PIANIST

NGA ALESSANDRO BARICCO
DIRECTED BY DRITAN BORIÇI (HAMAM) BIG BROTHER



THEATER ASOCIACION "ANTIK "

LEGEND OF PIANIST

NGA ALESSANDRO BARICCO
DIRECTED BY DRITAN BORIÇI (HAMAM) BIG BROTHER



THEATER ASOCIACION "ANTIK "

LEGEND OF PIANIST

NGA ALESSANDRO BARICCO
DIRECTED BY DRITAN BORIÇI (HAMAM) BIG BROTHER

retrospektive
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospekti

2011 Edizioni 13te

retrospektive
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospekti

2011 Edizioni 13te



2011 Edizioni 13te

THEATER "ANTON PAN" RUMNIKU VALCEA, ROMANIA

HAPPY PRINCE

AFTER OSCAR WILDE

DIRECTED BY VLADO LASZLO / CENTER VULLNETARI

retrospektiv
retrospektiv
retrospektiv
retrospektiv
retrospektiv
retrospektiv

2011 Edizioni 13te

retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë

THEATER "ANTON PAN" RUMNIKU VALCEA, ROMANIA

HAPPY PRINCE

AFTER OSCAR WILDE

DIRECTED BY VLADO LASZLO / CENTER VULLNETARI



METROPOL THEATER, TIRANE

WOMAN IN PARLIAMENT

BY ARISTOPHANES
DIRECTED BY ELMA DOREZI /
(HAMAM) BIG BROTHER

2011 Edizioni 13te

retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë

GRATE NE PARLAMENT



THEATER S'ARZA ,SARDENJ,ITALY

TZIA BIRORA

DIRECTED BY ROMANO FODDAI
ENVIRONMENT ST. CHURCH MARIA / CASTEL
OF ELDASAN

retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
retrospektivë
trops

2011 Edizioni 13te

DIRECTED BY ROMANO FODDAI
ENVIRONMENT ST. CHURCH MARIA / CASTEL
OF ELBASAN

DIRECTED BY ROMANO FODDAI

ENVIRONMENT ST. CHURCH MARIA / CASTEL OF ELBASAN

2011 Edizioni 13te



ALBANIA AMERICAN THEATER & ALBATONE
THEATER PRODUCTION, USA

I'M ADEM JASHARI

BY LEBIT MURTIQI
DIRECTED BY XHEVAT LIMANI
STAGE UNIVERSITY "A XHUVANI"

2011 Edizioni 13te



CULTURE CENTER MANASTIR ,MACEDONIA
PERFORMANCE

FINALLY THE END

NGA P.TURRINI

DIRECTED BY: B MICEVSKI / SMALL STAGE SKAMPA





TEATRI "BYLIS", FIER,

DY DUZINA ME TRANDAFA

NGA ALDO DI BENEDETO

REGJISORE :DAFINA LLUPI, QENDRA VULLNETARI



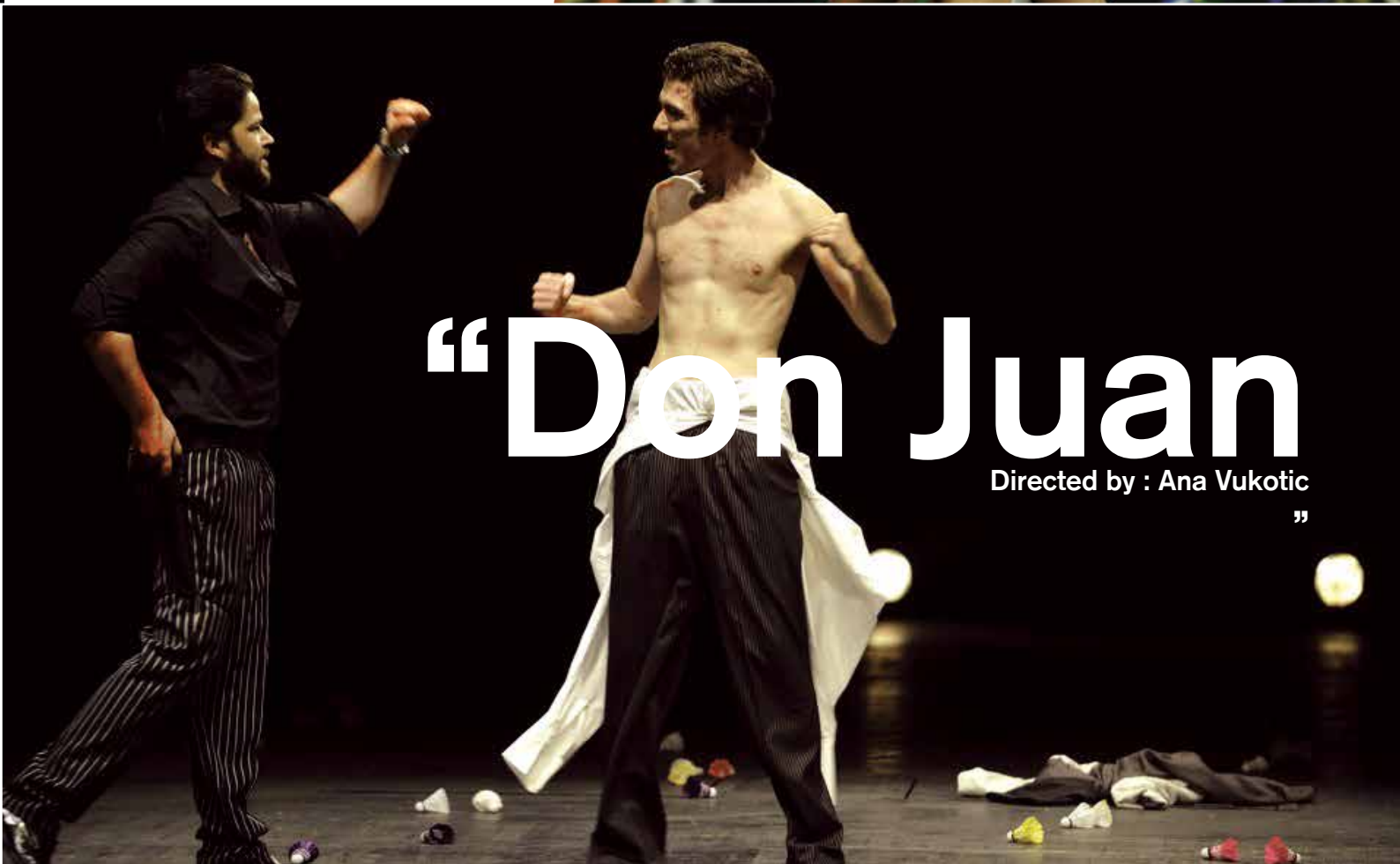
skampa2010

Gjenerali i Ushtrisë së Vdekur “Dead Army General”

Directed by : **Dino Mustafic**



skampa2010



“Don Juan

Directed by : Ana Vukotic

”

A man in a white lab coat stands on a stage, holding a thin rod. The scene is dimly lit with red and blue stage lights.

skampa**2010**

Prova e vetvrasjes

General rehearsal of suicide

Director: M. Nurullah TUNCER





skampa**2010**

Shtëpia me rrota



skampa**2010**

Gjithçka për Dashurinë

All About Love

Directed by : Alexey Kuzhelny

skampa**2010**

Punë Dore *Hand Work*

Directed by : **Biljana Vujovic**

DOCTOR FRANKENSTEIN

Directed by : **Salvatore Tramacere, Fabrizio Pugliese**

electra

Directed by : Adonis Filipi



skampa**2010**









FESTIVALI NDËRKOMBETAR I TEATRIT BASHKOHOR



www.skampafestival.net
contact@skampafestival.net

www.skampafestival.net
contact@skampafestival.net

INTERNATIONAL CONTEMPORARY THEATER FESTIVAL









INTERNATIONAL CONTEMPORARY THEATER FESTIVAL





www.skampafestival.net
contact@skampafestival.net





www.skampafestival.net
contact@skampafestival.net